



cooperación
alemana

DEUTSCHE ZUSAMMENARBEIT

Implementada por

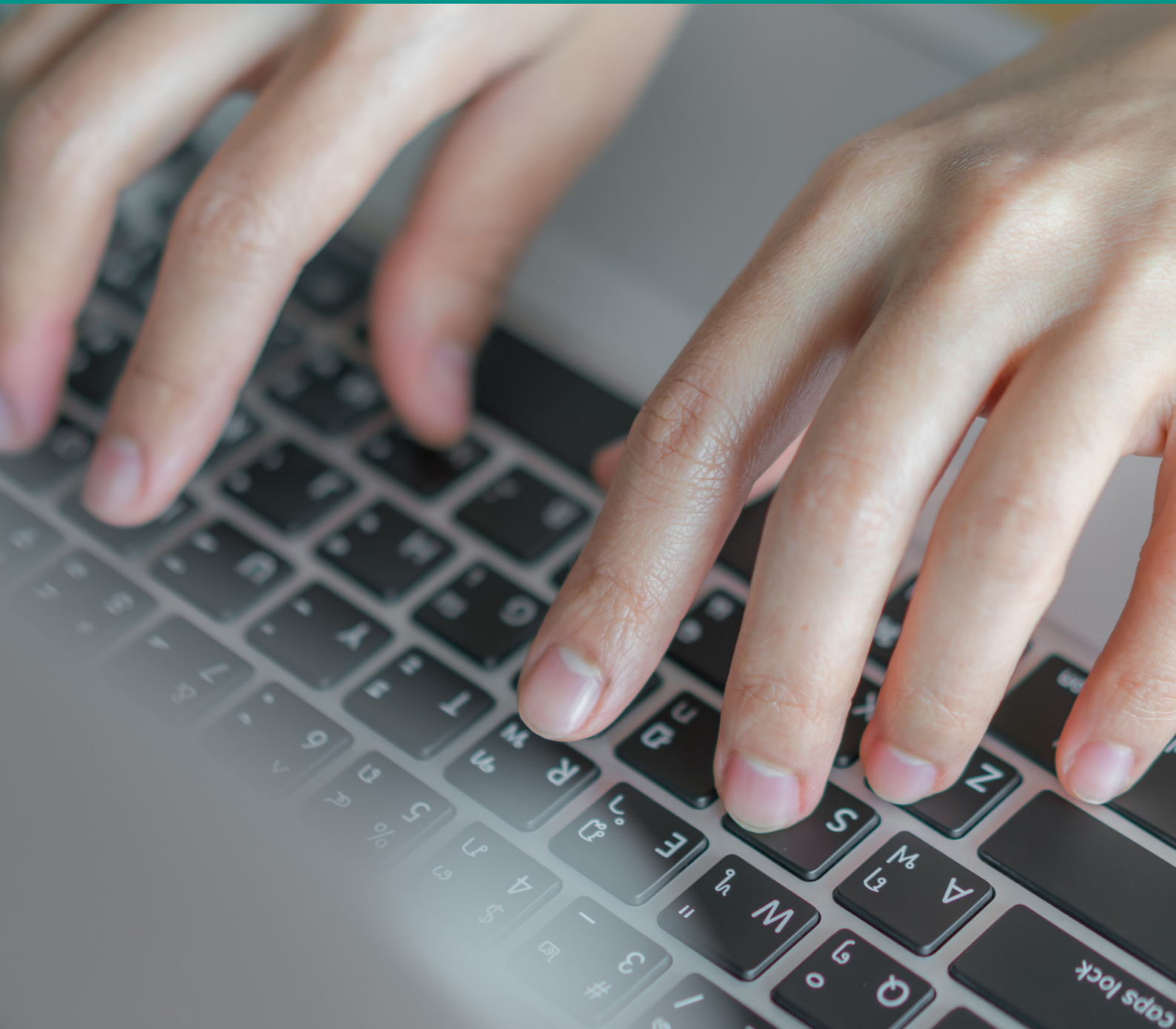
giz

Deutsche Gesellschaft
für Internationale
Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Aliado estratégico



USMP
UNIVERSIDAD
SAN MARTÍN DE PORRES



Costómetro empresarial
de la violencia contra las mujeres

Manual de ingreso de datos



Implementada por



Aliado estratégico



Publicado por la

Deutsche Gesellschaft für
Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Domicilios de la Sociedad Bonn y Eschborn,
Alemania

Programa Regional ComVoMujer
Maria de Pando 150, Edificio Peruval,
Piso 4, San Isidro, Lima 27/Perú
T +51 1 442 1101
I www.giz.de

Responsables

Christine Brendel
Directora Programa Regional
ComVoMujer
E christine.brendel@giz.de

Dr. Daniel Valera Loza
Decano
Facultad de Ciencias Administrativas
y Recursos Humanos
E dvaleral@usmp.pe

Por encargo del

Ministerio Federal de Cooperación
Económica y Desarrollo (BMZ) de
Alemania

Diseño

Vicky Avalos

Foto de la portada

Jannoon028 - Freepik.com

Junio 2017

Aliado estratégico

Universidad de San Martín de Porres
Jr. Las Calandrias 151, Santa Anita, Lima/Perú
T +51 1 362 0065
I www.usmp.edu.pe

Derechos reservados

Prohibida la reproducción de este documento por cualquier medio total o parcialmente, sin permiso de los editor*s. Las ideas, opiniones y criterios expresados en esta publicación, son responsabilidad exclusiva de sus autor*s y no reflejan necesariamente la opinión de la GIZ.

En este documento se utiliza el asterisco (*) hablando de personas para mostrar los aspectos interseccionales de la discriminación basados no sólo en el género, sino también en otros factores de desigualdad como el origen étnico, la discapacidad o diversidad funcional, la edad, la religión y la orientación sexual. Es importante ver que no sólo trata de múltiples formas de discriminación, sino también de las interacciones entre ellas mismas.

Síguenos



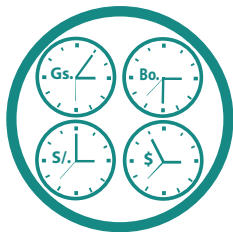
Canal Libre de Violencia



Canal Libre de Violencia



@ComVoMujer



Costómetro empresarial
de la violencia contra las mujeres

Manual de ingreso de datos

ÍNDICE

Presentación	7
Preparación	8
Recomendaciones generales	8
Tabulación	8
Anexo 1. Cuestionario para mujeres	13
Anexo 2. Cuestionario para hombres	18

PRESENTACIÓN

El costómetro empresarial de la violencia contra las mujeres, está diseñado para reconocer la información recaudada en las empresas, a través de códigos numéricos preestablecidos. Por ello, la etapa de digitalización de los datos es vital para obtener cifras correctas sobre el impacto de la VcM en la empresa.

El presente manual, explica detalladamente cómo ingresar la información de las encuestas al programa, qué códigos utilizar para cada respuesta y muestra algunas recomendaciones generales para utilizar esta herramienta.

Seguir estos pasos asegurarán el correcto ingreso de datos al costómetro empresarial y la obtención de resultados confiables.

Christine Brendel
Directora
Programa Regional ComVoMujer



Preparación

1. Antes de iniciar el proceso de tabulación de los datos, es recomendable que solo una o máximo dos personas estén a cargo de esta tarea. Esto ayuda a disminuir el margen de error en la digitación.
2. Separar los cuestionarios llenados por hombres y mujeres, ya que las plantillas para ingresar las respuestas son diferentes.
3. Descargar las plantillas "FormatoExcelHombre" y "FormatoExcelMujer", disponibles en la página web: <http://www.mujereslibresdeviolencia.usmp.edu.pe/costometro-2> y en la sección Materiales del programa Costómetro empresarial.

Recomendaciones generales

- Nunca debe alterar el nombre o el orden de las columnas de las plantillas. La primera fila (id_total, Empresa, p1, p2, p3, p4, etc.) siempre debe permanecer intacta y nunca se deben crear nuevas columnas. **Solo es posible crear nuevas filas** dependiendo de la cantidad de cuestionarios (una fila por cuestionario).
- Recuerde que es posible que las personas no hayan respondido a algunas preguntas, si esto sucede, no debe registrar ningún número, ni si quiera "0". Automáticamente, el Excel lo tomará como dato nulo. No debe alterar ninguna respuesta de los cuestionarios.
- También es posible que las personas hayan marcado más de una opción de respuesta para la misma pregunta, de ser así, se debe registrar el valor más alto.

Tabulación

Al abrir las plantillas en Excel, encontrará una tabla vacía con 48 columnas en la plantilla "FormatoExcelMujer" y 51 columnas en la plantilla "FormatoExcelHombre". La diferencia se debe a que el cuestionario de hombres tiene 3 preguntas adicionales.

Una encuesta debe registrarse **en una fila de la plantilla** (horizontalmente). Es decir, al registrar la primera encuesta, se deben escribir los códigos desde la celda A2 hasta la celda AV2 en la plantilla de mujeres y desde la celda A2 hasta la celda AY2 en la plantilla de hombres. En ambos casos, la columna B deberá permanecer completamente vacía.



	A	B	C	D	E
1	id_total		Empresa	p1	p2
2					
3					
4					

Figura 1. Inicio de plantilla de hombres y mujeres

Fuente: Plantilla Excel hombres y mujeres

AS	AT	AU	AV
p42	p43	p44	p45

Figura 2. Final de plantilla de mujeres

Fuente: Plantilla Excel hombres

AV	AW	AX	AY
p45	p46	p47	p48

Figura 3. Final de plantilla de hombres

Fuente: Plantilla Excel mujeres



Cada respuesta debe registrarse a través de códigos, según corresponda cada columna (vea los códigos para los cuestionarios de mujeres y hombres en los Anexos 1 y 2). Estas son:

- **Identificación (Id_total):** Es el código de identificación de cada cuestionario, tanto de hombre como de mujer (empezar desde 1 en cada caso). Se recomienda escribir el código manualmente en la parte superior del cuestionario en físico. Esto ayuda a mantener el orden y control de los cuestionarios que vayamos ingresando a la plantilla. Este mismo código debe escribirse en la celda A2.
- **Empresa:** Es el código de identificación de la empresa, a la cual pertenece el colaborador o colaboradora que respondió el cuestionario. En el “Manual de uso” (Pág. 19) le explica cómo crear un código para cada empresa de estudio. El código de la empresa que se digite en la plantilla, debe ser igual al registrado en el sistema para que exista coherencia. Si en la plantilla se ingresan las respuestas del personal de una sola empresa, este código será el mismo en toda columna C. Por el contrario, si se ingresan datos de dos o más empresas, estos códigos variarán, según como hayan sido registrados (Manual de uso, Pág. 20).
- **P1:** Se refiere a la pregunta 1 del cuestionario sobre la edad de la persona. La alternativa de respuesta es abierta, por tanto se debe registrar el número que haya respondido la persona.
- **P2 a P4:** Estas preguntas tienen opciones de respuestas ya establecidas (cerradas), por tanto debe registrarse el código preestablecido para cada respuesta (ver anexos). Por ejemplo: en la pregunta 2, la alternativa de respuesta “hace menos de un año” tiene el código 1, “entre 1 y 3 años” el código 2, “entre 4 y 7 años” el código 3, etc. Si en el cuestionario se marcó la alternativa “entre 4 y 7 años” entonces deberá digitar “3” en la celda E2.
- **P5:** Se pregunta por la remuneración mensual sin descuentos (según la moneda del país). La alternativa de respuesta es abierta, por tanto se debe registrar el número que haya respondido la persona.

Ejemplos:

	A	B	C	D	E	F	G	H
1	id_total		Empresa	p1	p2	p3	p4	p5
2	1		1	27	3		3	1600
3	2		1	27	2	5	4	4000
4	3		1	30	2	6	4	6000

Nota sobre Columna C: Código 1 = empresa XYZ (ejemplo Pág.19 del Manual de uso).

	A	B	C	D	E	F	G	H
1	id_total		Empresa	p1	p2	p3	p4	p5
2	1		4	27	3	4	3	1600
3	2		3	34	3	3	3	7000
4	3		2	50	1	5	4	9000

Nota sobre Columna C: Código 4= empresa Azucarera, Código 3= empresa Cafetalera, Código 2= empresa Maderera (ejemplo Pág. 20 del Manual de uso).



- **P6 a P8:** Estas preguntas tienen opciones de respuestas cerradas, por tanto debe registrarse el código (ver anexos) de acuerdo a la alternativa que aparece marcada. Si en la pregunta P6, se respondió que “no” tiene pareja, debe digitar “1” en la celda **I2** y dejar vacías (no colocar 0) las celdas **J2** (columna p7) o **K2** (columna p8).

Nota: En algunos casos las respuestas de los cuestionarios no son coherentes entre sí. Una persona puede haber respondido que no tiene pareja actualmente pero que sí vive con su pareja. En este caso prevalece la declaración de que sí tiene pareja y se digita el código correspondiente en la p6 y p7 (número “2”).

Ejemplo:

	I	J	K	L	M
1	p6	p7	p8	p9	p10
2	1			3	0
3	2	2	2	0	0

- **P9 a P10:** Estas son preguntas con alternativas de respuestas mixtas. En el caso de la P9 (ver anexos), si la respuesta es “no”, deberá digitar “0”; si la respuesta es “sí” pero no coloca el número de hij*s, debe digitar “1”; si respondió “sí” y además escribió que tiene “2 hij*s”, debe digitar el número “2”. De igual forma en la P10, si marcó “ninguna” debe digitar “0”, o si dependen personas, digitar el número que aparezca escrito.

Nota: Una persona puede haber respondido que no tiene hij*s pero luego declara que tiene 2 hij*s, en estos casos prevalece la declaración de que sí tiene hij*s y se digita el código correspondiente (número “2”).

Ejemplo:

	I	J	K	L	M
1	p6	p7	p8	p9	p10
2	1			2	0
3	2	2	2	0	0

- **P11-P17:** Son preguntas con seis opciones de respuestas para marcar (ver anexos). La alternativa “nunca” tiene el código “1”, “1 día” tiene el código “2”, “2 días” código “3”, etc. (Ver anexos). Deberá digitar el código, según la alternativa que se haya marcado en el cuestionario.

Nota: Una persona puede haber respondido que no faltó al trabajo por enfermedad dolencia (P11), pero al mismo tiempo que faltó 2 días por esta misma razón. Cuando surjan estos casos, prevalece la declaración más alta (faltó 2 días) y se registra el código correspondiente (número “3”). Esta situación puede darse en las demás preguntas.



- **P18- P24:** Son preguntas con cinco opciones de respuestas para marcar (ver anexos). La alternativa “nunca” tiene el código “1”, “1 día” tiene el código “2”, “entre 2 y 5 días” código “3”, etc. (Ver anexos). Deberá digitar el código, según la alternativa que se haya marcado en el cuestionario.

Ejemplos:

	N	O	P	Q	R	S	T
1	p11	p12	p13	p14	p15	p16	p17
2	3	3	3	3	3	3	
3	3	3	3	4	3	3	5
4	3	3	3	3	3	3	4
5	3	3	3	3	3	3	3

	U	V	W	X	Y	Z	AA
1	p18	p19	p20	p21	p22	p23	p24
2	2	2	2	2	2	2	2
3	5	5	5	4	2	2	2
4	4	3	4	4	2	2	2
5	4	4	2	4	2	2	2

- **P25- P30:** Son preguntas con alternativas de respuesta “sí” y “no”. La pregunta P29 tiene 5 alternativas de respuesta (ver anexos). En el caso de las alternativas de respuesta de la pregunta P30 se puede digitar el código “0” si las respuestas fueron “no sé” o “todas siguen trabajando”, o se digita el “número” de “compañeras que ya no están”, que hayan declarado.

Ejemplo:

	AB	AC	AD	AE	AF	AG
1	p25	p26	p27	p28	p29	p30
2	1	1	1	1	1	0
3	2	2	2	1	4	0
4	1	1	1	1	1	0
5	1	1	1	1	1	1

- **P31 en adelante:** Las demás preguntas de los cuestionarios son diferentes entre hombres y mujeres, tanto en orden como en cantidad. Sin embargo, la lógica del ingreso de datos sigue siendo la misma (ver anexos).



Anexo 1. Cuestionario para mujeres

I. Información general

N°	Preguntas	Alternativas de respuesta	Código de tabulación
p1	¿Cuántos años tiene?	Tengo _____ años	# (colocar número)
p2	¿Cuánto tiempo viene trabajando en esta empresa?	☐ Hace menos de un año ☐ Entre 1 y 3 años ☐ Entre 4 y 7 años ☐ Entre 8 y 10 años ☐ Más de 10 años	1 2 3 4 5
p3	¿Cuántas horas a la semana trabaja?	☐ Hasta 20 horas ☐ Entre 21 y 30 horas ☐ Entre 31 y 40 horas ☐ Entre 41 y 50 horas ☐ Entre 51 y 60 horas ☐ Más de 60 horas	1 2 3 4 5 6
p4	¿Qué tipo de contrato laboral tiene usted?	☐ Comisiones ☐ Contrato eventual ☐ Contrato a plazo fijo ☐ Contrato por tiempo indefinido ☐ Contrato a tiempo parcial ☐ Contrato por prácticas pre-profesionales ☐ Otros	1 2 3 4 5 6 7
p5	¿Cuál es su remuneración mensual total, sin descuentos?	_____ (moneda nacional) mensuales	# (colocar número)
p6	¿Vive con su pareja?	☐ No (Si responde no, pase a la pregunta 9) ☐ Sí	1 2
p7	¿Tiene pareja actualmente?	☐ No ☐ Sí	1 2
p8	¿Cuántos años de relación tiene con su pareja?	☐ Menos de 1 año ☐ Entre 1 y 2 años ☐ Entre 3 y 5 años ☐ Entre 6 y 10 años ☐ Más de 10 años	1 2 3 4 5
p9	¿Tiene hij*s? ¿Cuánt*s tiene?	☐ No ☐ Sí Tengo _____ hij*s	0 (No) 1 (Sí) o # (colocar número)
p10	¿Qué otras personas dependen de usted? (menores de edad, ancian*s, etc.)	☐ Ninguna Dependen _____ personas	# (colocar número)



II. Ambiente de trabajo

Cuántos días ha dejado de trabajar o ha faltado al trabajo durante las últimas cuatro semanas (último mes)...		Alternativas de respuesta					
	Códigos de tabulación	1	2	3	4	5	6
p11	Porque estaba enferma o tenía una dolencia.	Nunca	1 día	2 días	3 a 5 días	6 a 10 días	Más de 10 días
p12	Para atender su salud física o mental (ir a la posta médica, clínica, hospital, centro de salud, etc.).	Nunca	1 día	2 días	3 a 5 días	6 a 10 días	Más de 10 días
p13	Para atender la salud o cuidado de otr*s familiares.	Nunca	1 día	2 días	3 a 5 días	6 a 10 días	Más de 10 días
p14	Para atender temas legales, financieros o personales (juzgados, comisarías, trámites documentales, etc.).	Nunca	1 día	2 días	3 a 5 días	6 a 10 días	Más de 10 días
p15	Porque no contaba con dinero para movilizarse (pasajes, gasolina, etc.).	Nunca	1 día	2 días	3 a 5 días	6 a 10 días	Más de 10 días
p16	Por otras razones.	Nunca	1 día	2 días	3 a 5 días	6 a 10 días	Más de 10 días
p17	No faltó al trabajo, pero llegó tarde o se retrasó.	Nunca	1 día	2 días	3 a 5 días	6 a 10 días	Más de 10 días

En las últimas cuatro semanas (último mes)...		Alternativas de respuesta				
	Códigos de tabulación	1	2	3	4	5
p18	¿Ha tenido dificultades para concentrarse en el trabajo?	Nunca	1 día	Entre 2 y 5 días	Entre 6 y 10 días	Casi todos los días
p19	¿Ha trabajado más lento de lo usual?	Nunca	1 día	Entre 2 y 5 días	Entre 6 y 10 días	Casi todos los días
p20	¿Estuvo cansada, agotada o exhausta en el trabajo?	Nunca	1 día	Entre 2 y 5 días	Entre 6 y 10 días	Casi todos los días
p21	¿Tenía preocupaciones personales o familiares ajenas al trabajo?	Nunca	1 día	Entre 2 y 5 días	Entre 6 y 10 días	Casi todos los días
p22	¿No trabajó a pesar de estar presente en su centro de trabajo?	Nunca	1 día	Entre 2 y 5 días	Entre 6 y 10 días	Casi todos los días
p23	¿Tuvo que dejar de trabajar porque estaba preocupada o algo la afectaba?	Nunca	1 día	Entre 2 y 5 días	Entre 6 y 10 días	Casi todos los días
p24	¿Tuvo algún accidente o cometió errores laborales?	Nunca	1 día	Entre 2 y 5 días	Entre 6 y 10 días	Casi todos los días



III. Experiencias personales de compañeras

N°	Preguntas	Alternativas de respuesta	Código de tabulación
p25	¿Sabe o sospecha si en su trabajo existen compañeras que son maltratadas por sus parejas?	☐ No sé ☐ Sí hay	# (colocar número) 1 2
p26	¿Alguna de sus compañeras de trabajo le contó o pidió ayuda o consejo sobre algún problema de violencia con su pareja?	☐ No ☐ Sí	1 2
p27	¿Observó alguna vez que sus compañeras de trabajo sean acosadas o amenazadas por teléfono o correo electrónico por parte de sus parejas?	☐ No sé o no vi ☐ Sí, vi	1 2
p28	¿Observó alguna vez que sus compañeras de trabajo sean amenazadas o maltratadas por sus parejas?	☐ No sé o no vi ☐ Sí, vi	1 2
p29	Según lo observado, en general, ¿estos casos de violencia han afectado en algo al desempeño o rendimiento en el trabajo?	☐ No ha afectado ☐ Poco (se han perdido algunas horas solamente) ☐ Regular (se ha perdido tiempo y retrasado el trabajo) ☐ Mucho (Se ha perdido tiempo, retrasado el trabajo y afectado la producción / el servicio) ☐ Demasiado (se ha paralizado el trabajo y ha traído pérdidas considerables o despidos)	1 2 3 4 5
p30	¿Cuántas compañeras que han sufrido violencia por parte de sus parejas, ya no trabajan en la empresa?	☐ No sé o no vi. ☐ Todas siguen trabajando en la empresa. _____ compañera(s) ya no está(n).	0 0 # (colocar número)



IV. Experiencias personales

Su pareja actual (o ex pareja)...		Alternativas de respuesta (considerar últimos 12 meses)						
	Códigos de tabulación	1	2	3	4	5	6	7
p31	Se ha apoderado o le ha quitado sus ingresos o sueldo.	Nunca	Pasó antes, ahora no	Una o dos veces	Entre 3 a 5 veces	Entre 6 y 10 veces	Entre 11 y 20 veces	Más de 20 veces
p32	La ha amenazado, insultado o atacado verbalmente.	Nunca	Pasó antes, ahora no	Una o dos veces	Entre 3 a 5 veces	Entre 6 y 10 veces	Entre 11 y 20 veces	Más de 20 veces
p33	La ha golpeado, cacheteado, pateado, mordido o sujetado fuertemente del brazo.	Nunca	Pasó antes, ahora no	Una o dos veces	Entre 3 a 5 veces	Entre 6 y 10 veces	Entre 11 y 20 veces	Más de 20 veces
p34	La ha atacado con objetos, palos, armas punzo cortantes o armas de fuego.	Nunca	Pasó antes, ahora no	Una o dos veces	Entre 3 a 5 veces	Entre 6 y 10 veces	Entre 11 y 20 veces	Más de 20 veces
p35	La ha obligado a tener relaciones sexuales sin su consentimiento.	Nunca	Pasó antes, ahora no	Una o dos veces	Entre 3 a 5 veces	Entre 6 y 10 veces	Entre 11 y 20 veces	Más de 20 veces
p36	Le ha causado daños físicos (moretones graves, esguinces, fracturas, lesiones, cortes) que requieran atención médica o descanso para su recuperación.	Nunca	Pasó antes, ahora no	Una o dos veces	Entre 3 a 5 veces	Entre 6 y 10 veces	Entre 11 y 20 veces	Más de 20 veces

Alguna vez mientras usted trabajaba, su pareja (o ex pareja)...		Alternativas de respuesta (considerar últimos 12 meses)						
	Códigos de tabulación	1	2	3	4	5	6	7
p37	La ha acosado o amenazado por teléfono, correo electrónico o mensaje de texto.	Nunca	Pasó antes, ahora no	Una o dos veces	Entre 3 a 5 veces	Entre 6 y 10 veces	Entre 11 y 20 veces	Más de 20 veces
p38	Se ha presentado sin aviso en su centro de trabajo para acosarla o amenazarla.	Nunca	Pasó antes, ahora no	Una o dos veces	Entre 3 a 5 veces	Entre 6 y 10 veces	Entre 11 y 20 veces	Más de 20 veces
p39	La ha amenazado, insultado o golpeado en su centro de trabajo o saliendo de él.	Nunca	Pasó antes, ahora no	Una o dos veces	Entre 3 a 5 veces	Entre 6 y 10 veces	Entre 11 y 20 veces	Más de 20 veces



Alguna vez, por culpa de las peleas/discusiones con su pareja (o ex pareja), usted...		Alternativas de respuesta					
	Códigos de tabulación	1	2	3	4	5	6
p40	Ha llegado tarde o ha perdido citas laborales.	Nunca	Una o dos veces	Entre 3 a 5 veces	Entre 6 y 10 veces	Entre 11 y 20 veces	Más de 20 veces
p41	Ha dejado de trabajar algunos días.	Nunca	Una o dos veces	Entre 3 a 5 veces	Entre 6 y 10 veces	Entre 11 y 20 veces	Más de 20 veces
p42	Ha perdido la concentración, ha bajado su rendimiento.	Nunca	Una o dos veces	Entre 3 a 5 veces	Entre 6 y 10 veces	Entre 11 y 20 veces	Más de 20 veces
p43	Ha recibido regaños, amonestaciones o llamadas de atención del jefe o jefa.	Nunca	Una o dos veces	Entre 3 a 5 veces	Entre 6 y 10 veces	Entre 11 y 20 veces	Más de 20 veces
p44	Tuvo dificultades con la clientela.	Nunca	Una o dos veces	Entre 3 a 5 veces	Entre 6 y 10 veces	Entre 11 y 20 veces	Más de 20 veces
p45	Tuvo dificultades o discusiones con colegas del trabajo.	Nunca	Una o dos veces	Entre 3 a 5 veces	Entre 6 y 10 veces	Entre 11 y 20 veces	Más de 20 veces



Anexo 2. Cuestionario para hombres

I. Información general

N°	Preguntas	Alternativas de respuesta	Código de tabulación
p1	¿Cuántos años tiene?	Tengo _____ años	# (colocar número)
p2	¿Cuánto tiempo viene trabajando en esta empresa?	☐ Hace menos de un año ☐ Entre 1 y 3 años ☐ Entre 4 y 7 años ☐ Entre 8 y 10 años ☐ Más de 10 años	1 2 3 4 5
p3	¿Cuántas horas a la semana trabaja?	☐ Hasta 20 horas ☐ Entre 21 y 30 horas ☐ Entre 31 y 40 horas ☐ Entre 41 y 50 horas ☐ Entre 51 y 60 horas ☐ Más de 60 horas	1 2 3 4 5 6
p4	¿Qué tipo de contrato laboral tiene usted?	☐ Comisiones ☐ Contrato eventual ☐ Contrato a plazo fijo ☐ Contrato por tiempo indefinido ☐ Contrato a tiempo parcial ☐ Contrato por prácticas pre-profesionales ☐ Otros	1 2 3 4 5 6 7
p5	¿Cuál es su remuneración mensual total, sin descuentos ?	_____ (moneda nacional) mensuales	# (colocar número)
p6	¿Tiene pareja actualmente?	☐ No (Si responde no, pase a la pregunta 9) ☐ Sí	1 2
p7	¿Vive con su pareja?	☐ No ☐ Sí	1 2
p8	¿Cuántos años de relación tiene con su pareja?	☐ Menos de 1 año ☐ Entre 1 y 2 años ☐ Entre 3 y 5 años ☐ Entre 6 y 10 años ☐ Más de 10 años	1 2 3 4 5
p9	¿Tiene hij*s? ¿Cuánt*s tiene?	☐ No ☐ Sí Tengo _____ hij*s	0 (No) 1 (Sí) o # (colocar número)
p10	¿Qué otras personas dependen de usted? (menores de edad, ancian*s, etc.)	☐ Ninguna Dependen _____ personas	# (colocar número)



II. Ambiente de trabajo

Cuántos días ha dejado de trabajar o ha faltado al trabajo durante las últimas cuatro semanas (último mes)...		Alternativas de respuesta					
	Códigos de tabulación	1	2	3	4	5	6
p11	Porque estaba enfermo o tenía una dolencia.	Nunca	1 día	2 días	3 a 5 días	6 a 10 días	Más de 10 días
p12	Para atender su salud física o mental (ir a la posta médica, clínica, hospital, centro de salud, etc.).	Nunca	1 día	2 días	3 a 5 días	6 a 10 días	Más de 10 días
p13	Para atender la salud o cuidado de otr*s familiares.	Nunca	1 día	2 días	3 a 5 días	6 a 10 días	Más de 10 días
p14	Para atender temas legales, financieros o personales (juzgados, comisarías, trámites documentales, etc.).	Nunca	1 día	2 días	3 a 5 días	6 a 10 días	Más de 10 días
p15	Porque no contaba con dinero para movilizarse (pasajes, gasolina, etc.).	Nunca	1 día	2 días	3 a 5 días	6 a 10 días	Más de 10 días
p16	Por otras razones.	Nunca	1 día	2 días	3 a 5 días	6 a 10 días	Más de 10 días
p17	No faltó al trabajo, pero llegó tarde o se retrasó.	Nunca	1 día	2 días	3 a 5 días	6 a 10 días	Más de 10 días

En las últimas cuatro semanas (último mes)...		Alternativas de respuesta				
	Códigos de tabulación	1	2	3	4	5
p18	¿Ha tenido dificultades para concentrarse en el trabajo?	Nunca	1 día	Entre 2 y 5 días	Entre 6 y 10 días	Casi todos los días
p19	¿Ha trabajado más lento de lo usual?	Nunca	1 día	Entre 2 y 5 días	Entre 6 y 10 días	Casi todos los días
p20	¿Estuvo cansado, agotado o exhausto en el trabajo?	Nunca	1 día	Entre 2 y 5 días	Entre 6 y 10 días	Casi todos los días
p21	¿Tenía preocupaciones personales o familiares ajenas al trabajo?	Nunca	1 día	Entre 2 y 5 días	Entre 6 y 10 días	Casi todos los días
p22	¿No trabajó a pesar de estar presente en su centro de trabajo?	Nunca	1 día	Entre 2 y 5 días	Entre 6 y 10 días	Casi todos los días
p23	¿Tuvo que dejar de trabajar porque estaba preocupado o algo le afectaba?	Nunca	1 día	Entre 2 y 5 días	Entre 6 y 10 días	Casi todos los días
p24	¿Tuvo algún accidente o cometió errores laborales?	Nunca	1 día	Entre 2 y 5 días	Entre 6 y 10 días	Casi todos los días



III. Experiencias personales de compañeras

N°	Preguntas	Alternativas de respuesta	Código de tabulación
p25	¿Sabe o sospecha si en su trabajo existen compañeras que son maltratadas por sus parejas?	☐ No sé ☐ Sí hay	# (colocar número) 1 2
p26	¿Alguna de sus compañeras de trabajo le contó o pidió ayuda o consejo sobre algún problema de violencia con su pareja?	☐ No ☐ Sí	1 2
p27	¿Observó alguna vez que sus compañeras de trabajo sean acosadas o amenazadas por teléfono o correo electrónico por parte de sus parejas?	☐ No sé o no vi ☐ Sí, vi	1 2
p28	¿Observó alguna vez que sus compañeras de trabajo sean amenazadas o maltratadas por sus parejas?	☐ No sé o no vi ☐ Sí, vi	1 2
p29	Según lo observado, en general, ¿estos casos de violencia han afectado en algo al desempeño o rendimiento en el trabajo?	☐ No ha afectado ☐ Poco (se han perdido algunas horas solamente) ☐ Regular (se ha perdido tiempo y retrasado el trabajo) ☐ Mucho (Se ha perdido tiempo, retrasado el trabajo y afectado la producción / el servicio) ☐ Demasiado (se ha paralizado el trabajo y ha traído pérdidas considerables o despidos)	1 2 3 4 5
p30	¿Cuántas compañeras que han sufrido violencia por parte de sus parejas, ya no trabajan en la empresa?	☐ No sé o no vi ☐ Todas siguen trabajando en la empresa _____ compañera(s) ya no está(n)	0 0 # (colocar número)



IV. Experiencias personales

Su pareja actual (o ex pareja)...		Alternativas de respuesta (considerar últimos 12 meses)						
	Códigos de tabulación	1	2	3	4	5	6	7
p31	Lo ha amenazado, insultado o atacado verbalmente.	Nunca	Pasó antes, ahora no	Una o dos veces	Entre 3 a 5 veces	Entre 6 y 10 veces	Entre 11 y 20 veces	Más de 20 veces
p32	Lo ha golpeado o de alguna manera lo agredió físicamente.	Nunca	Pasó antes, ahora no	Una o dos veces	Entre 3 a 5 veces	Entre 6 y 10 veces	Entre 11 y 20 veces	Más de 20 veces
p33	Le ha causado daños físicos (moretones graves, esguinces, fracturas, lesiones, cortes) que requieran atención médica o descanso para su recuperación.	Nunca	Pasó antes, ahora no	Una o dos veces	Entre 3 a 5 veces	Entre 6 y 10 veces	Entre 11 y 20 veces	Más de 20 veces

Alguna vez mientras usted trabajaba, a su pareja (o ex pareja)...		Alternativas de respuesta (considerar últimos 12 meses)						
	Códigos de tabulación	1	2	3	4	5	6	7
p34	Usted la ha acosado o amenazado por teléfono, correo electrónico o mensaje de texto.	Nunca	Pasó antes, ahora no	Una o dos veces	Entre 3 a 5 veces	Entre 6 y 10 veces	Entre 11 y 20 veces	Más de 20 veces
p35	Usted se ha presentado sin aviso para acosarla o amenazarla.	Nunca	Pasó antes, ahora no	Una o dos veces	Entre 3 a 5 veces	Entre 6 y 10 veces	Entre 11 y 20 veces	Más de 20 veces
p36	Usted la ha amenazado, insultado o golpeado en su centro de trabajo o saliendo de él.	Nunca	Pasó antes, ahora no	Una o dos veces	Entre 3 a 5 veces	Entre 6 y 10 veces	Entre 11 y 20 veces	Más de 20 veces



Alguna vez, por culpa de las peleas/discusiones con su pareja (o ex pareja), usted...		Alternativas de respuesta					
	Códigos de tabulación	1	2	3	4	5	6
p37	Ha llegado tarde o ha perdido citas laborales.	Nunca	Una o dos veces	Entre 3 a 5 veces	Entre 6 y 10 veces	Entre 11 y 20 veces	Más de 20 veces
p38	Ha dejado de trabajar algunos días.	Nunca	Una o dos veces	Entre 3 a 5 veces	Entre 6 y 10 veces	Entre 11 y 20 veces	Más de 20 veces
p39	Ha perdido la concentración, ha bajado su rendimiento.	Nunca	Una o dos veces	Entre 3 a 5 veces	Entre 6 y 10 veces	Entre 11 y 20 veces	Más de 20 veces
p40	Ha recibido regaños, amonestaciones o llamadas de atención del jefe o jefa.	Nunca	Una o dos veces	Entre 3 a 5 veces	Entre 6 y 10 veces	Entre 11 y 20 veces	Más de 20 veces
p41	Tuvo dificultades con la clientela.	Nunca	Una o dos veces	Entre 3 a 5 veces	Entre 6 y 10 veces	Entre 11 y 20 veces	Más de 20 veces
p42	Tuvo dificultades o discusiones con colegas del trabajo.	Nunca	Una o dos veces	Entre 3 a 5 veces	Entre 6 y 10 veces	Entre 11 y 20 veces	Más de 20 veces

Alguna vez a su pareja actual (o ex pareja)...		Alternativas de respuesta					
	Códigos de tabulación	1	2	3	4	5	6
p43	Usted le ha quitado sus ingresos o sueldo.	Nunca	Una o dos veces	Entre 3 a 5 veces	Entre 6 y 10 veces	Entre 11 y 20 veces	Más de 20 veces
p44	Usted la ha amenazado, insultado o atacado verbalmente.	Nunca	Una o dos veces	Entre 3 a 5 veces	Entre 6 y 10 veces	Entre 11 y 20 veces	Más de 20 veces
p45	Usted la ha golpeado, cacheteado, pateado, mordido o sujetado fuertemente del brazo.	Nunca	Una o dos veces	Entre 3 a 5 veces	Entre 6 y 10 veces	Entre 11 y 20 veces	Más de 20 veces
p46	Usted la ha atacado con objetos, palos, armas punzocortantes o armas de fuego.	Nunca	Una o dos veces	Entre 3 a 5 veces	Entre 6 y 10 veces	Entre 11 y 20 veces	Más de 20 veces
p47	Usted la ha presionado a tener relaciones sexuales sin su consentimiento.	Nunca	Una o dos veces	Entre 3 a 5 veces	Entre 6 y 10 veces	Entre 11 y 20 veces	Más de 20 veces
p48	Usted le ha causado daños físicos (moretones graves, esguinces, fracturas, lesiones, cortes) que requieran atención médica o descanso para su recuperación.	Nunca	Una o dos veces	Entre 3 a 5 veces	Entre 6 y 10 veces	Entre 11 y 20 veces	Más de 20 veces



**cooperación
alemana**

DEUTSCHE ZUSAMMENARBEIT

Implementada por

giz

Deutsche Gesellschaft
für Internationale
Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Aliado estratégico



USMP
UNIVERSIDAD
SAN MARTÍN DE PORRÉS